

# **Gebruiksaanwijzing en technische beschrijving**

## **Passieve matrassen**

**EffectaCare 20**

**EffectaCare 20 B**

**EffectaCare 20 P**

**PrimaCare 10**

**CliniCare 10 P**



D9U004PPM-0107

Versie: 02

Publicatiedatum: 2023-10

---

**Fabrikant:**

LINET spol. s r.o.  
Želevčice 5  
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111  
Fax: +420 312 522 668

E-mail: [info@linet.cz](mailto:info@linet.cz)  
<http://www.linet.com>  
Serviceafdeling: [service@linetgroup.com](mailto:service@linetgroup.com)

**Passieve matrassen**

EffectaCare 20  
EffectaCare 20 B  
EffectaCare 20 P  
PrimaCare 10  
CliniCare 10 P

Auteur: LINET, s.r.o.  
Gerelateerde links: [www.linet.com](http://www.linet.com)

**D9U004PPM-0107**

Versie: 02  
Publicatiedatum: 2023-10

Copyright © LINET, s.r.o., 2023  
Vertaling © LINET, 2023  
Alle rechten voorbehouden.

Alle handelsmerken en merken zijn het eigendom van de desbetreffende eigenaars. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen in de gebruiksaanwijzing te mogen aanbrengen in verband met de technische voorschriften van het product. Om deze reden kan de inhoud van de gebruiksaanwijzing verschillen van de huidige uitvoering van het product. (Gedeeltelijke) reproductie is alleen toegestaan met voorafgaande toestemming van de uitgever. Onderhevig aan veranderingen als gevolg van technische ontwikkelingen. Alle technische gegevens zijn nominale gegevens en onderhevig aan constructie- en productietolerantie.

---

# Inhoudsopgave

<b>1 Symbolen en definities</b> .....	<b>4</b>
1.1 Gevaaraanduidingen.....	4
1.1.1 Soorten gevaaraanduidingen.....	4
1.1.2 Gevaaraanduidingen - structuur.....	4
1.2 Instructies.....	4
1.3 Lijsten.....	4
1.4 Symbolen op de verpakking.....	4
1.5 Symbolen en labels op de matras.....	5
1.5.1 Waslabel matras.....	8
1.5.2 Brandveiligheidslabel.....	8
1.6 Serielabels.....	9
1.6.1 Serielabel van matras.....	9
1.7 Afkortingen.....	10
1.8 Definities.....	10
<b>2 Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>11</b>
2.1 Veiligheidsinstructies.....	12
<b>3 Bedoeld gebruik</b> .....	<b>13</b>
3.1 Gebruikersgroepen.....	13
3.2 Contra-indicaties.....	13
3.3 Operator.....	13
<b>4 Hergebruik</b> .....	<b>13</b>
<b>5 Beschrijving van matrassen</b> .....	<b>14</b>
5.1 De juiste ligging van de matras.....	15
<b>6 Technische specificaties</b> .....	<b>16</b>
<b>7 Omstandigheden voor gebruik en opslag</b> .....	<b>17</b>
<b>8 Afleveringsdetails en productuitvoeringen</b> .....	<b>18</b>
8.1 Aflevering.....	18
8.2 Afleveringsdetails.....	18
8.3 Varianten.....	18
<b>9 Gebruik van de matras</b> .....	<b>19</b>
9.1 De matras voorbereiden voor gebruik.....	19
9.2 De matras roteren.....	19
<b>10 Accessoires en vervangende onderdelen</b> .....	<b>20</b>
<b>11 Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>21</b>
11.1 Algemene reiniging.....	21
11.2 Matrasinspectie.....	21
<b>12 Afvoer</b> .....	<b>22</b>
12.1 Milieubescherming.....	22
12.2 Afvoer.....	22
12.2.1 Binnen Europa.....	22
12.2.2 Buiten Europa.....	22
<b>13 Garantie</b> .....	<b>23</b>
<b>14 Normen en voorschriften</b> .....	<b>23</b>

# 1 Symbolen en definities

## 1.1 Gevaaraanduidingen

### 1.1.1 Soorten gevaaraanduidingen

Waarschuwingen worden onderscheiden naar het type gevaaren worden aangeduid met de volgende signaalwoorden:

- ▶ **PAS OP** een waarschuwing voor gevaar voor materiële schade.
- ▶ **WAARSCHUWING** een waarschuwing voor gevaar voor lichamelijk letsel.
- ▶ **GEVAAR** een waarschuwing voor gevaar voor dodelijk letsel.

### 1.1.2 Gevaaraanduidingen - structuur



#### SIGNAALWOORDEN!

Type en bron van gevaar!

- ▶ Eventuele maatregelen om risico's te vermijden.

## 1.2 Instructies

Structuur van de instructies:

- ▶ Voer deze stap uit.  
Resultaat, indien nodig.

## 1.3 Lijsten


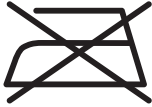

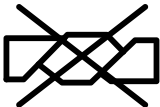



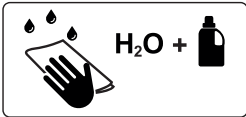
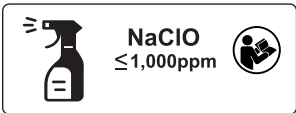

Structuur van lijsten met opsommingstekens:




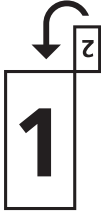






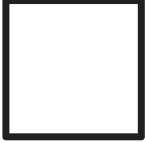
- Lijstniveau 1
  - Lijstniveau 2
    - Lijstniveau 3






## 1.4 Symbolen op de verpakking

	DROOG BEWAREN (BESCHERMEN TEGEN VOCHT)
	HERGEBRUIKSYMBOOL VOOR LAGEDICHTHEIDPOLYETHEEN
	HERGEBRUIKSYMBOOL

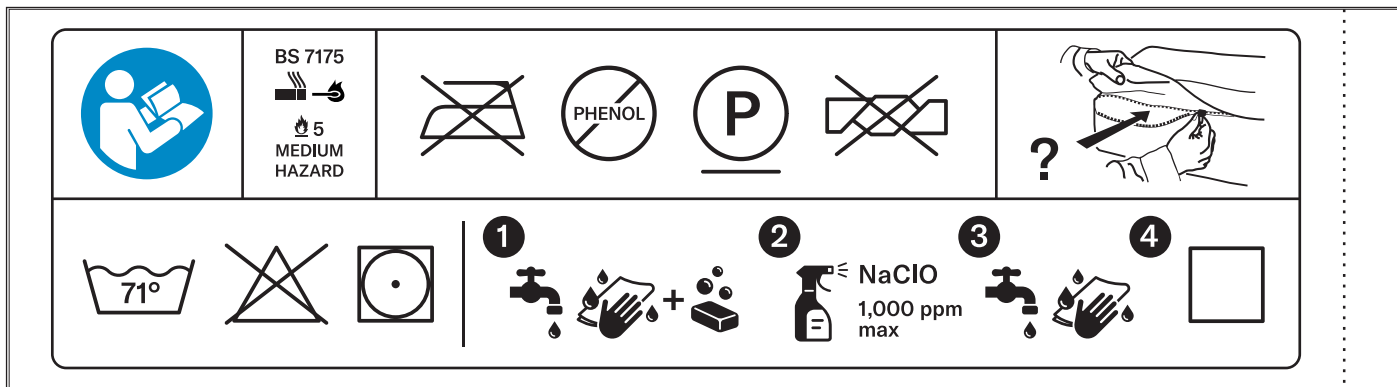
## 1.5 Symbolen en labels op de matras

	<p>LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING</p>
	<p>NIET STRIJKEN</p>
	<p>GEBRUIK GEEN REINIGINGSMIDDEL DAT FENOL BEVAT</p>
	<p>NIET UITWRINGEN!</p>
	<p>CONTROLEER DE BINNENKANT VAN DE HOES REGELMATIG OP VERONTREINIGING</p>
	<p>MACHINEWAS OP 71 °C MET WASMIDDEL</p>
	<p>DROGEN IN DE DROOGTROMMEL OP LAGE TEMPERATUUR (MAX. 60 °C)</p>
	<p>SPOELEN MET WARM WATER EN NEUTRAAL REINIGINGSMIDDEL (BEGINTEMPERATUUR VAN WARM WATER MAG NIET HOGER ZIJN DAN 50 °C)</p>
	<p>DESINFECTEER MET OPLOSSING VAN MAXIMAAL 1000 PPM CHLOOR (ZIE HOOFDSTUK 'REINIGING EN ONDERHOUD')</p>
	<p>SPOELEN MET WARM WATER</p>

 <p>BS 7175 MEDIUM HAZARD</p>  <p>BS 7175 RESISTANT</p>	<p>MATRAS VOLDOET AAN BS7177:2008 VOOR MIDDELMATIG GEVAAR</p>
	<p>CE-MERK VAN CONFORMITEIT MET EU-VERORDENING</p>
	<p>SYMBOOL VOOR HET OMDRAAIEN EN ROTEREN VAN DE MATRAS (ZIE HOOFD-STUK 'DE MATRAS GEBRUIKEN')</p>
	<p>NIET BLEKEN</p>
	<p>PROFESSIONELE CHEMISCHE REINIGING (GEMIDDELDE PROCEDURE)</p>
	<p>FABRIKANT</p>
	<p>MEDISCH HULPMIDDEL (compatibel met regelgeving voor medische hulpmiddelen)</p>
	<p>ALGEMEEN WAARSCHUWINGSTEKEN </p>
	<p>NATUURLIJK DROGEN</p>

	<p>AFSPOELEN MET WARM WATER EN EEN NEUTRAAL REINIGINGSMIDDEL (BEGIN-TEMPERATUUR VAN HET WARME WATER MAG NIET HOGER ZIJN DAN 50 °C)</p>
 <p><b>NaClO</b> 1,000 ppm max</p>	<p>DESINFECTEREN MET EEN OPLOSSING VAN MAXIMAAL 1000 PPM CHLOOR (ZIE HOOFDSTUK 'REINIGING EN ONDERHOUD')</p>
	<p>AFSPOELEN MET WARM WATER</p>
	<p>REFERENTIENUMMER (PRODUCTTYPE AFHANKELIJK VAN DE CONFIGURATIE)</p>
	<p>FABRICAGEDATUM</p>

## 1.5.1 Waslabel matras



Afb. Waslabel voor EffectaCare 20-, EffectaCare 20 B-, EffectaCare 20 P-, PrimaCare 10- en CliniCare 10 P-matras

## 1.5.2 Brandveiligheidslabel



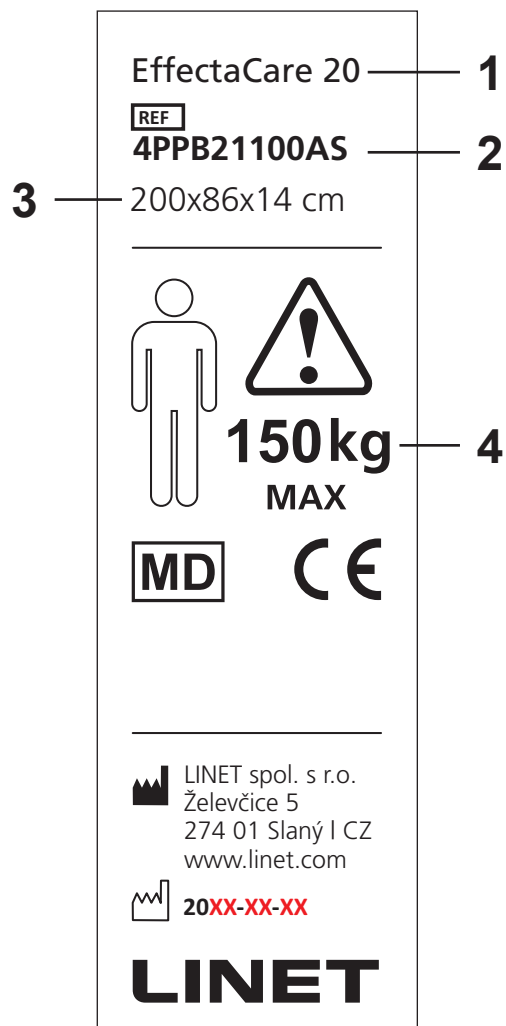
Afb. Brandveiligheidslabel voor EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10 en CliniCare 10 P



## 1.6 Serielabels

Onderstaande afbeelding van een serielabel dient ter verduidelijking van de tekens en velden op de serielabels.

### 1.6.1 Serielabel van matras



1	Naam matras (één naam voor verschillende configuraties)
2	Referentienummer afhankelijk van configuratie
3	Afmetingen van de matras afhankelijk van de configuratie
4	Maximale belasting

Afb. Uitleg van serielabel matras

## 1.7 Afkortingen

<b>B</b>	Bariatrisch (matras)
<b>CE</b>	Europees keurmerk ("Conformité Européenne")
<b>CMHR</b>	Combustion Modified High Resilience (zeer veerkrachtig brandveilig schuim)
<b>Reanimatie</b>	Cardiopulmonary Resuscitation (cardiopulmonale resuscitatie)
<b>ICU</b>	Intensive Care-afdeling
<b>IP</b>	Ingress Protection (bescherming tegen indringing)
<b>IV</b>	Intraveneus
<b>MD</b>	Medisch hulpmiddel
<b>ME</b>	Medische elektrische (apparatuur)
<b>P</b>	Pediatrijsch (matras)
<b>PCM</b>	Faseveranderingsmateriaal
<b>ppm</b>	parts per million, millionth (deeltjes per miljoen, miljoenste)(1000 ppm = 0,1%)
<b>REF</b>	Referentienummer (producttype afhankelijk van configuratie)
<b>SN</b>	Serienummer
<b>Veilige werklust</b>	Veilig draagvermogen
<b>PU</b>	polyurethaan
<b>LDPE</b>	Lagedichtheidpolyetheen

## 1.8 Definities

<b>Maximaal patiëntgewicht op het bed met matras</b>	Maximum patiëntgewicht is afhankelijk van de toepassingsomgeving conform IEC 60601-2-52. Voor toepassingsomgeving 1 (intensieve/kritische zorg) en 2 (acute zorg) verlaagt u de veilige werklust met 65 kg. Voor toepassingsomgeving 3 (langdurige zorg) en 5 (ambulante zorg) verlaagt u de veilige werklust met 35 kg.
<b>Maximale belasting</b>	De hoogst toegestane belasting op de matras.
<b>Volwassene</b>	Patiënt met een lichaamslengte van 146 cm of langer, een gewicht van 40 kg of meer en een BMI (body mass index) van 17 of hoger (volgens IEC 60601-2-52).
<b>Kind</b>	Patiënt met een lengte van 155 cm of minder en een gewicht van 70 kg of minder.

---

## 2 Veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING!**

Deze handleiding **MOET** aan de gebruiker van het product worden gegeven **VOORDAT** dit product wordt gebruikt. Lees deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



**WAARSCHUWING!**

Gebruik deze producten of aanvullende middelen niet zonder dat u deze gebruiksaanwijzing en andere instructies hebt gelezen en begrepen.



**WAARSCHUWING!**

Elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, dient te worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd!



**WAARSCHUWING!**

Dit medische hulpmiddel is niet bedoeld voor gebruik in met zuurstof verrijkte omgevingen!



**WAARSCHUWING!**

Dit medische hulpmiddel is niet bedoeld voor gebruik met ontvlambare stoffen!



**WAARSCHUWING!**

Dit medische hulpmiddel is geen draagbare medische elektrische apparatuur!



**WAARSCHUWING!**

Beperkte verplaatsing van de patiënt leidt tot het ontstaan van decubitus.



**WAARSCHUWING!**

Voordat een patiënt op een matras wordt gelegd, moet een bevoegde persoon altijd eerst een risicobeoordeling uitvoeren om te zorgen dat de geleverde ondersteuning geschikt is en dat aan toepasselijke plaatselijke voorschriften wordt voldaan.



**WAARSCHUWING!**

De keuze van het ondersteuningsoppervlak moet gebaseerd zijn op gedocumenteerde klinische overwegingen, waarbij rekening moet worden gehouden met factoren van de individuele patiënt, zoals mobiliteit, warmte, vocht, comfort, enz.



**WAARSCHUWING!**

De hoogwaardige ondersteuningsoppervlakken zijn ontworpen als aanvulling op, en niet ter vervanging van, de beste praktijken in verpleegzorg, bijvoorbeeld het regelmatig draaien van de patiënt.



**WAARSCHUWING!**

Alleen verplegend personeel dat volgens de gebruiksaanwijzing is getraind, is bevoegd om de installatie van de matrassen op een compatibel matrasplatform uit te voeren.

---

## 2.1 Veiligheidsinstructies

- ▶ Het is noodzakelijk om de gebruiksaanwijzing te lezen voordat u de matras gaat gebruiken en onderhoud gaat uitvoeren volgens de gebruiksaanwijzing.
- ▶ Volg de instructies nauwgezet.
- ▶ Gebruik geen beschadigd matras.
- ▶ Controleer zo mogelijk de matras dagelijks of tussen verschillende patiënten.
- ▶ De gebruiker moet de toestand van de matras controleren alvorens de patiënt te positioneren.
- ▶ Enkelzijdige matrassen mogen alleen worden gebruikt met de schermafdruk aan de bovenkant en, indien nodig, om te controleren of het profiel van de matraskern naar boven is gericht.
- ▶ De matras mag niet worden gebruikt als er defecten zijn gevonden die schadelijk kunnen zijn voor de patiënt of de matras.
- ▶ Voor de keuze van het juiste matrastype en de toepassing van de matras moet altijd een gekwalificeerde klinische professional worden geraadpleegd, met name in geval van letsel aan het hoofd, het ruggenmerg of de ruggengraat.
- ▶ De matras mag niet worden gebruikt voor een patiënt met een hoger risico op decubituswonden dan het risico waarvoor de matras is ontworpen.
- ▶ Het is noodzakelijk om de toestand van de patiënt en zijn/haar huid continu te bewaken en de patiëntpositie op de matras aan te passen om het risico op druk en aangetaste lichaamsdelen te voorkomen.
- ▶ Leg de matras niet op het matrasplatform als er gevaar bestaat dat de matras beschadigd raakt of dat de hoes scheurt door scherpe onderdelen van het bed of andere scherpe voorwerpen.
- ▶ Tijdens het gebruik van de matras moet de integriteit van de matraskern worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat deze niet permanent wordt samengedrukt, waardoor de antidecubituseigenschappen van het product afnemen.
- ▶ Langdurige blootstelling aan licht kan de kleurtoon van de matraskern veranderen. Deze aantasting heeft geen invloed op de fysieke eigenschappen van de matraskern. Polyurethaanschuim kan verschillende kleuren hebben. Dit heeft geen invloed op de fysieke eigenschappen van de matraskern.
- ▶ De matrashoes kan enigszins krimpen of de kleur kan vervagen. De matras is dan nog steeds geschikt voor gebruik, mits de hoes niet erg strak zit (de matras kan bijvoorbeeld nog steeds buigen onder lichte druk) en geen tekenen van beschadiging van de coating aan de bovenzijde vertoont.
- ▶ De matras is voorzien van een PU-hoes en mag niet worden afgedekt met een extra waterdicht laken, omdat dit de doorlating van waterdamp van de matrashoes stopt.
- ▶ Zet het bed niet in de Trendelenburg- of anti-Trendelenburgstand wanneer het hoofdeinde en/of voeteneinde verwijderd is/zijn, tenzij het bedframe is voorzien van een bevestigingsmethode om te voorkomen dat de matras onder een dergelijke hoek omhoog of omlaag schuift.
- ▶ De matras moet op een geschikt type matrasplatform worden geplaatst, afhankelijk van de tussenruimten tussen onderdelen van het matrasplatform, die niet groter mogen zijn dan 4 cm.
- ▶ Voor de matras moet de veilige bedhekkhoogte van een compatibel medisch bed in acht worden genomen.
- ▶ Als het matrasplatform geen voorzieningen heeft om de basis van de matras te ventileren, moet de matras regelmatig worden opgetild en moet de matras kunnen drogen/ademen voordat deze weer wordt gebruikt. Dit voorkomt vochtschade aan de onderhoes en verlengt de levensduur van de matras.
- ▶ Een matras dat continu belast wordt, heeft een kortere levensduur.

---

## 3 Bedoeld gebruik

EffectaCare 20-, EffectaCare 20 B-, EffectaCare 20 P-, PrimaCare 10- en CliniCare 10 P-matrassen zijn bedoeld om doorligwonden te helpen voorkomen.

### 3.1 Gebruikersgroepen

- ▶ (Standaard - **geen code**) - Volwassen patiënten (gewicht  $\geq$  40 kg, lengte  $\geq$  146 cm, BMI  $\geq$  17)
- ▶ (Pediatriesch - **code P**) - Pediatriche patiënten vanaf de leeftijd van 3 jaar (10 kg  $\leq$  gewicht patiënt  $\leq$  75 kg)
- ▶ (Bariatrisch - **code B**) - Bariatrische patiënten (gewicht patiënt  $\leq$  250 kg)
- ▶ Zorgverleners (verpleegkundigen, artsen, technisch personeel, transportpersoneel, schoonmaakpersoneel)

### 3.2 Contra-indicaties

Patiënten met een groter risico op decubitus dan waarvoor de matras is ontworpen:

- ▶ patiënten met een hoger gewicht dan de gewichtslimiet van de matras
- ▶ patiënten die tekenen vertonen van drukgerelateerde weefselschade, moeten gebruikmaken van een alternatief ondersteunend oppervlak op basis van risicobeoordeling, klinische afwegingen en beste klinische praktijken (EPUAP-, NPUAP-richtlijnen)
- ▶ Beperkte verplaatsing van de patiënt leidt tot het ontstaan van decubitus!

### 3.3 Operator

- ▶ Zorgverlener

## 4 Hergebruik

Dit product is geschikt voor herhaald gebruik. Zorg dat het product voorafgaand aan hergebruik wordt gereinigd volgens de reinigings- en onderhoudsinstructies in deze gebruiksaanwijzing.

## 5 Beschrijving van matrassen

Deze matrassen zijn ontworpen voor gebruik in combinatie met een ondersteuningsplatform van een geschikte grootte en als onderdeel van een programma ter voorkoming van decubitus. Deze matrassen zijn niet ontworpen voor enig ander gebruik en een dergelijk gebruik zou de garantie van de fabrikant ongeldig maken. Deze matrassen zijn ontworpen om effectieve drukverdeling te leveren wanneer ze worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in deze gebruikershandleiding.

Matrasfunctie	Type matras				
	EffectaCare 20	EffectaCare 20 B (bariatrisch)	EffectaCare 20 P (pediatrisch)	PrimaCare 10	CliniCare 10 P (pediatrisch)
Zeer veerkrachtige schuimrubberen onderlaag	✓	✓	✓	✓	✓
Ondersteunende zijwanden					
Zeer veerkrachtige schuimrubberen bovenlaag					
Visco-elastische (memory foam) bovenlaag					✓
Bovenlaag van PCM					
Machinaal scharnierende profilering	✓	✓	✓	✓	✓
Enkelzijdig	✓	✓	✓	✓	✓
Ontwerp voor alleen draaien	✓	✓	✓	✓	✓
Gelaste naden op hoes	✓	✓	✓	✓	✓
180° rits rondom	✓	✓	✓	✓	✓
Maximale belasting	150 kg	300 kg	72 kg	200 kg	72 kg

## 5.1 De juiste ligging van de matras

**BOVENZIJDE**



**ONDERZIJDE**

*Afb. EffectaCare 20 (zijaanzicht)*

**BOVENZIJDE**



**ONDERZIJDE**

*Afb. EffectaCare 20 B (zijaanzicht)*

**BOVENZIJDE**



**ONDERZIJDE**

*Afb. EffectaCare 20 P (zijaanzicht)*

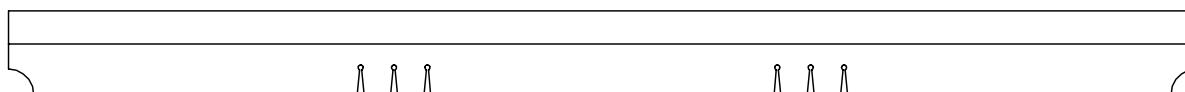
**BOVENZIJDE**



**ONDERZIJDE**

*Afb. PrimaCare 10 (zijaanzicht)*

**BOVENZIJDE**



**ONDERZIJDE**

*Afb. CliniCare 10 P (zijaanzicht)*

## 6 Technische specificaties



### WAARSCHUWING!

Als deze matrassen worden gebruikt in combinatie met een compatibel medisch bed, dient u de waarden van mechanische specificaties in acht te nemen, die noch de matras noch het medische bed kunnen beschadigen.

	EffectaCare-serie		
	EffectaCare 20	EffectaCare 20 B (bariatrisch)	EffectaCare 20 P (pediatrisch)
<b>Matrastype</b>	Preventieve anti-decubitus	Preventieve anti-decubitus	Preventieve anti-decubitus
<b>Materiaal van schuim</b>	Polyurethaan schuim	Polyurethaan schuim	Polyurethaan schuim
<b>Materiaal van de hoes</b> Achterzijde Coating	100% polyester 100% polyurethaan		
<b>Hoes</b>	Waterbestendig en dampdoorlatend Zie Reiniging en onderhoud voor aanvullende informatie		
<b>Gewicht van matras</b>	8 kg	15 kg	3,5 kg
<b>Hoogte van matras</b>	14 cm	16 cm	10 cm
<b>Stapellimiet</b>	15 stuks	15 stuks	25 stuks

	PrimaCare-serie
	PrimaCare 10
<b>Matrastype</b>	Preventieve anti-decubitus
<b>Materiaal van schuim</b>	Polyurethaan schuim
<b>Materiaal van de hoes</b> Achterzijde Coating	100% polyester 100% polyurethaan
<b>Hoes</b>	Waterbestendig en dampdoorlatend Zie Reiniging en onderhoud voor aanvullende informatie
<b>Gewicht van matras</b>	10 kg
<b>Hoogte van matras</b>	14 cm
<b>Stapellimiet</b>	15 stuks



	CliniCare-serie
	CliniCare 10 P (pediatrisch)
<b>Matrastype</b>	Preventieve anti-decubitus
<b>Materiaal van schuim</b>	Polyurethaanschuim, visco-elastisch schuim
<b>Materiaal van de hoes</b> Achterzijde Coating	100% polyester 100% polyurethaan
<b>Hoes</b>	Waterbestendig en dampdoorlatend Zie Reiniging en onderhoud voor aanvullende informatie
<b>Gewicht van matras</b>	6 kg
<b>Hoogte van matras</b>	10 cm
<b>Stapellimiet</b>	25 stuks

## 7 Omstandigheden voor gebruik en opslag

Neem tijdens het gebruik en de opslag van het product de waarden van de parameters in acht die verband houden met de omgevingsomstandigheden in het hoofdstuk Technische specificaties.

EffectaCare 20-, EffectaCare 20 B-, EffectaCare 20 P-, PrimaCare 10- en CliniCare 10 P-matrassen zijn niet geschikt voor binnenruimten waar zich ontvlambare gassen bevinden (met uitzondering van zuurstofcilinders).

EffectaCare 20-, EffectaCare 20 B-, EffectaCare 20 P-, PrimaCare 10- en CliniCare 10 P-matrassen zijn geschikt voor continu gebruik.

### Wanneer de matras niet in gebruik is:

- ▶ Berg de matras plat op.
- ▶ De matras niet vouwen.
- ▶ Plaats geen zware voorwerpen op het matrasoppervlak wanneer u de matras niet gebruikt.
- ▶ Zorg dat scherpe voorwerpen de coating van de hoes niet doorboren.
- ▶ Houd de matras schoon.
- ▶ Inspecteer de buitenkant van de matras regelmatig.
- ▶ Niet bewaren in een vochtige omgeving.
- ▶ Wees voorzichtig bij het verwijderen van de verpakking om te voorkomen dat de hoes beschadigd raakt.

---

## 8 Afleveringsdetails en productuitvoeringen

### 8.1 Aflevering

- ▶ Controleer bij ontvangst of de zending compleet is zoals op de pakbon is gespecificeerd.
- ▶ Licht de vervoerder en de leverancier onmiddellijk in over gebreken of schade; doe dit ook schriftelijk of maak een aantekening op de pakbon.

### 8.2 Afleveringsdetails

- Matras
- Gebruiksaanwijzing

### 8.3 Varianten

- EffectaCare 20
- EffectaCare 20 B
- EffectaCare 20 P
- PrimaCare 10
- CliniCare 10 P

## 9 Gebruik van de matras



### GEVAAR!

**Verstikkingsgevaar omdat de matrashoes geen lucht doorlaat!**

- ▶ Gebruik de matrashoes op de juiste manier.
- ▶ Het verplegend personeel is verantwoordelijk voor de veiligheid van de patiënt op de matrashoes!



### WAARSCHUWING!

**Houd altijd rekening met de vorm en afmetingen van het matrasplatform waarvoor de matras wordt gebruikt.**



### WAARSCHUWING!

**Zorg ervoor dat het oppervlak van het bed vrij is van vuil voordat u de matras plaatst. Vuil kan de coating van de stof beschadigen.**



### WAARSCHUWING!

**Controleer altijd wat de boven- en onderkant van de matras is voordat u de matrashoes terugplaatst over de schuimkern van de matras.**



### WAARSCHUWING!

**Til de matras nooit op door deze vast te pakken aan de naden. Dit kan de matrashoes beschadigen en het risico op binnendringen van vocht in de matraskern verhogen.**



### PAS OP!

**Materiële schade vanwege vocht of verontreiniging!**

- ▶ Zorg ervoor dat de matras gereinigd en volledig droog is.

### 9.1 De matras voorbereiden voor gebruik

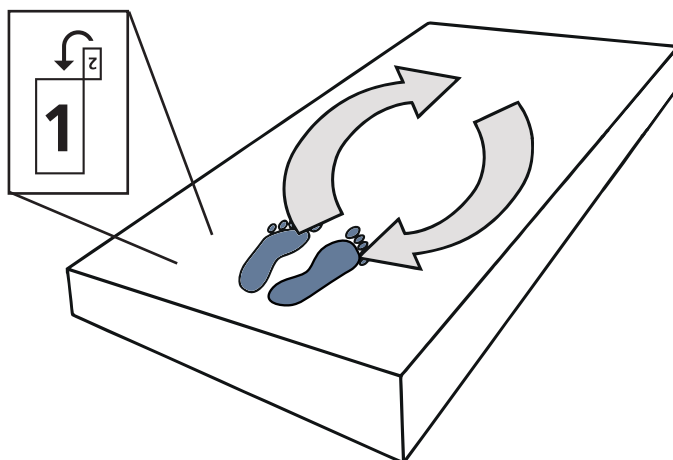
- ▶ Zorg dat alle verpakkingsmaterialen van de matras zijn verwijderd vóór gebruik
- ▶ Leg de matras plat op het frame van het bed
- ▶ Als de matras is opgerold, legt u de matras plat en laat u de matras gedurende ten minste een uur herstellen naar de oorspronkelijke vorm.
- ▶ Zorg dat de matras droog is voorafgaand aan gebruik

### 9.2 De matras roteren

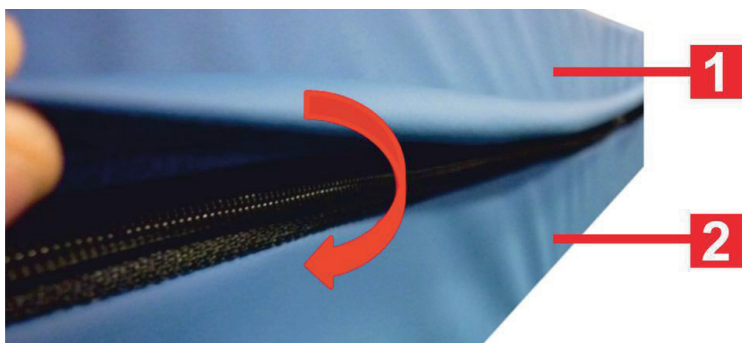
De LINET EffectaCare-, PrimaCare- en CliniCare-matrassen in deze gebruiksaanwijzing zijn enkelzijdig. Op enkelzijdige matrassen staan de nummers 1 en 2 afgebeeld op de bovenkant. Deze matrassen kunnen alleen worden gerooteerd, niet omgedraaid (zie de afbeelding hieronder).

Wanneer u de matrashoes van een enkelzijdige matras vervangt, moet u ervoor zorgen dat de beschermende flap op de ritssluiting van de hoos correct is geplaatst om binnendringen van vocht te voorkomen.

Aanbevolen wordt matrassen die niet omgedraaid mogen worden, vaak te roteren, omdat alle schuimkwaliteiten slijtage vertonen tijdens gebruik en roteren ervoor zorgt dat de belasting gelijkmatig over beide uiteinden van de matras wordt verdeeld. Het aanbevolen interval voor roteren/omdraaien is één keer per maand. Pak bij het roteren van een matras altijd de matras bij de onderkant vast. Til de matras nooit op door deze vast te pakken aan de naden. Hierdoor kan de hoos beschadigd raken en neemt het risico toe dat vloeistof binnendringt via de rits.



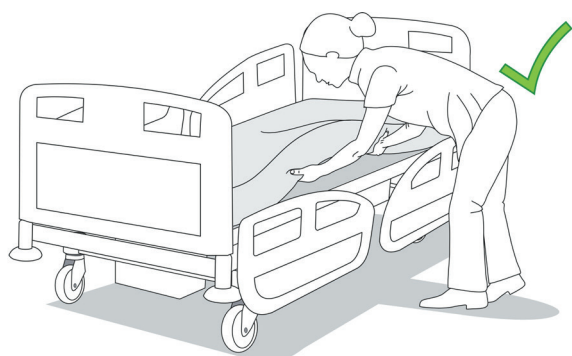
Afb. Symbool voor roteren van de matras en schermafdruk



1. Bovenhoes

2. Onderhoes

Afb. Juiste plaatsing van de flap van de bovenhoes



Afb. Manipulatie met matras

## 10 Accessoires en vervangende onderdelen

### Verlengstukken, schuimrubber en hoezen

Er is een selectie van matrasverlengingen beschikbaar waar nodig. De geschiktheid van de verlenging is afhankelijk van de toepassing en het type matras. Er zijn drie soorten verlenging beschikbaar:

- Standaard (CMHR-schuimlagen)
- Comfort (CMHR-basis met een viscolaag erop)
- Bariatrisch (zeer duurzame CMHR-schuimlagen)

Schuimrubber en hoezen zijn waar nodig beschikbaar als vervangend onderdeel. Neem voor meer informatie over de volgende artikelen contact op met uw lokale LINET-distributeur.

---

## 11 Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING!

Het materiaal van de hoes is behandeld met biocide tegen bacteriën en schimmels. Dit antibacteriële middel vermindert effectief de ontwikkeling van bacteriën. De werkzame biocidestof is zinkpyrithion.



### WAARSCHUWING!

De volgende instructies zijn alleen van toepassing op het reinigen en onderhouden van de hoes. De schuimrubberconstructie mag niet worden gedesinfecteerd of gewassen, omdat dit de integriteit van de matras nadelig beïnvloedt.



### WAARSCHUWING!

Het wordt aanbevolen dit product alleen met water en zeep te reinigen. Reinigingsproducten die alcohol, oplosmiddel, bleekmiddel of schuurmiddelen bevatten, kunnen dit product beschadigen.

### 11.1 Algemene reiniging

Voor algemene reiniging en verwijderen van oppervlakkig vuil gebruikt u een wegwerpdoekje met een oplossing van warm water en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen of reinigingsmiddelen op basis van fenol. Het is voldoende om dit product te reinigen met neutraal water en zeep, gevolgd door spoelen met water. Oplosmiddelen die alcohol, bleekmiddel of schuurmiddelen bevatten kunnen schadelijk zijn. De fabrikant verstrekt op verzoek een lijst met reinigingsmiddelen en desinfecterende middelen die op de matrassen zijn getest.

Gebruik een 0,1% natriumhypochlorietoplossing (1000 ppm chloor) om plaatselijk te desinfecteren. Indien nodig mag een 1% chlooroplossing (10.000 ppm) en koud water worden aangebracht, maar niet langer dan 2 minuten. Spoel de hoes grondig af met schoon water en laat deze drogen voordat u de hoes opnieuw gebruikt of opbergt.

Verwijderbare, verontreinigde hoezen moeten maximaal 10 minuten op 71 °C worden gewassen of maximaal 3 minuten op 95 °C. Centrifugeren en drogen in de droogtrommel op niet meer dan 60 °C. Niet wringen of strijken.

### 11.2 Matrasinspectie

1. Controleer de matras op tekenen van scheuren en/of gaatjes.
2. Controleer de naden op tekenen van splijten.
3. Controleer de rits(en) indien van toepassing op tekenen van beschadiging.
4. Controleer op tekenen van permanente vlekken.

---

## 12 Afvoer

### 12.1 Milieubescherming

De onderneming LINET® is zich bewust van het belang van milieubescherming voor toekomstige generaties. Binnen deze onderneming wordt een milieumanagementsysteem toegepast dat in overeenstemming is met de internationaal overeengekomen norm ISO 14001. De naleving van deze norm wordt jaarlijks getest door de externe audit die wordt uitgevoerd door een geautoriseerd bedrijf. Materialen die in dit product worden gebruikt, zijn niet schadelijk voor het milieu. LINET®-producten voldoen aan de geldende nationale en Europese wetgeving op het gebied van **RoHS** en **REACH** en bevatten daarom geen verboden stoffen in bovenmatige hoeveelheden. Houten onderdelen zijn geen van alle vervaardigd van tropisch hout (zoals mahonie, palissander, ebbenhout, teak enz.) of van hout uit het Amazonegebied of soortgelijke regenwouden. Gebruikte verpakkingsmaterialen voldoen aan de eisen van de verpakkingwet (**Zákon o obalech**). Neem voor het afvoeren van verpakkingsmateriaal nadat een product is geïnstalleerd, contact op met uw verkoper of de klantenservice van de fabrikant, over de mogelijkheden van gratis terugname van de verpakking door een erkend bedrijf (raadpleeg [www.linnet.cz](http://www.linnet.cz) voor meer informatie).

### 12.2 Afvoer

#### 12.2.1 Binnen Europa

De matras afvoeren:

- ▶ Zorg ervoor dat de matras volledig is ontsmet voordat u het afvoert.
- ▶ De apparatuur mag niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval.
- ▶ Voer deze apparatuur af naar de aangewezen inzamelpunten of terugnamepunten.

LINET® neemt deel aan een collectief terugnamesysteem in samenwerking met het bedrijf REMA System (zie [www.remasystem.cz/sberna-mista/](http://www.remasystem.cz/sberna-mista/)).

Door elektrische en elektronische apparatuur naar een terugnamepunt te brengen, neemt u deel aan recycling, bespaart u primaire grondstoffen en beschermt u uw omgeving tegen de gevolgen van onprofessionele afvoering.

#### 12.2.2 Buiten Europa

De matras afvoeren:

- ▶ Zorg ervoor dat de matras volledig is ontsmet voordat u het afvoert.
- ▶ Voer de producten of de onderdelen ervan af in overeenstemming met de plaatselijke wetten en voorschriften!
- ▶ Huur een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf voor het afvoeren in!

---

## 13 Garantie

De EffectaCare-, PrimaCare- en CliniCare-matrassen zijn verzekerd tegen ondeugdelijke fabricage en vervangende materialen.

Normale en te verwachten slijtage is niet gedekt.

Alle garanties zijn onderworpen aan de algemene handelsvoorwaarden van LINET.

Verwijs naar het batchnummer op het productlabel om aanspraak te kunnen maken op garantie. Verwijder nooit het label.

Als een defect of storing wordt ontdekt, moet de vertegenwoordiger van LINET bij wie het product is aangeschaft, hiervan onmiddellijk op de hoogte worden gesteld. Voor mogelijk ernstige en/of levensbedreigende situaties moet uw plaatselijke bevoegde autoriteit op de hoogte worden gesteld.

## 14 Normen en voorschriften

De toegepaste normen zijn op de conformiteitsverklaring vermeld.

De fabrikant houdt zich aan een gecertificeerd kwaliteitsmanagementsysteem met inachtneming van de volgende normen:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)

Alle LINET EffectaCare-, PrimaCare- en CliniCare-matrassen zijn te beschouwen als medische hulpmiddelen en zijn daarom voorzien van de CE-markering, in overeenstemming met de EU-verordening voor medische hulpmiddelen 2017/745.

De fabrikant zet zich in voor het bevorderen van verantwoorde zorg, het voortdurend verbeteren van kennis op het gebied van milieu, gezondheid en veiligheid en de prestaties van gebruikte technologieën, processen en producten gedurende de levenscyclus. Als gevolg hiervan worden alleen materialen en componenten gebruikt die voldoen aan REACH.

Het schuimrubber en de tijk die gebruikt zijn voor de productie van de LINET EffectaCare-, PrimaCare- en CliniCare-matrassen zijn onafhankelijk getest en gecertificeerd volgens EN597-1 en EN597-2 (Beoordeling van de ontvlambaarheid van matrassen en gestoffeerde bedbodems – ontstekingsbron: smeulende sigaret (1) en equivalent voor lucifervlam (2)).

Elk product wordt afzonderlijk getest als een samengesteld onderdeel conform BS7177 ontstekingsbronnen 0,1 en crib (houten krat) 5.

Neem voor meer informatie over normen en voorschriften contact op met uw LINET-vertegenwoordiger.